steinberg SYSTEMS

# BEDIENUNGSANLEITUNG
IR THERMOMETER

# USER MANUAL
IR THERMOMETER

# INSTRUKCJA OBSŁUGI
TERMOMETR NA PODCZERWIEŃ

# NÁVOD K POUŽITÍ
INFRAČERVENÝ TEPLOMĚR

# MANUEL D´UTILISATION
THERMOMÈTRE INFRAROUGE

# ISTRUZIONI PER L'USO
TERMOMETRO INFRAROSSI

# MANUAL DE INSTRUCCIONES
TERMÓMETRO DE INFRARROJOS

**DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES**

**SBS-IR-360-B**

## INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO


- Deutsch 3
- English 6
- Polski 8
- Česky 11
- Français 13
- Italiano 16
- Español 19


| | |
|---|---|
| PRODUKTNAME | IR THERMOMETER |
| PRODUCT NAME | IR THERMOMETER |
| NAZWA PRODUKTU | TERMOMETR NA PODCZERWIEŃ |
| NÁZEV VÝROBKU | INFRAČERVENÝ TEPLOMĚR |
| NOM DU PRODUIT | THERMOMÈTRE INFRAROUGE |
| NOME DEL PRODOTTO | TERMOMETRO INFRAROSSI |
| NOMBRE DEL PRODUCTO | TERMÓMETRO DE INFRARROJOS |
| MODELL<br>PRODUCT MODEL<br>MODEL PRODUKTU<br>MODEL VÝROBKU<br>MODÈLE<br>MODELLO<br>MODELO | SBS-IR-360-B |
| IMPORTEUR<br>IMPORTER<br>IMPORTER<br>DOVOZCE<br>IMPORTATEUR<br>IMPORTATORE<br>IMPORTADOR | EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. |
| ADRESSE VON IMPORTEUR<br>IMPORTER ADDRESS<br>ADRES IMPORTERA<br>ADRESA DOVOZCE<br>ADRESSE DE L'IMPORTATEUR<br>INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE<br>DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR | UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA \| POLAND, EU |





TECHNISCHE DATEN

| | | |
|---|---|---|
| Produktname | IR Thermometer | |
| Modell | SBS-IR-360-B | |
| Batterietyp [V] | 9 | |
| Temperaturmessbereich [°C]/[°F] | 32°C~43°C (89-109°F) | |
| Messgenauigkeit [°C]/[°F] | 32-34,9°C/ 89,6-94,8°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| | 35-42°C/ 95-107,6°F | ±0,2°C (0,4°F) |
| | 42,1-43,0°C/ 107,7-109,4°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| Messauflösung [°C] | 0,1 | |
| Angabezeit [ms] | 500 | |

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

| | |
|---|---|
| CE | Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen. |
| | Gebrauchsanweisung beachten. |
| | Recycling-Produkt. |
| | Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen. |

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf <IR Thermometer>.

30.03.2020

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
b) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
c) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten sie ausgetauscht werden.
d) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
e) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
b) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
c) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
d) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
e) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
f) Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
g) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
h) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
i) Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, wird empfohlen, die Batterien herauszunehmen.
j) Setzen Sie das Produkt keinem mechanischen Druck aus.
k) Unbenutzte Batterien sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
l) Achten Sie beim Batteriewechsel auf die entsprechende Polarität der Anschlüsse.
m) Wenn das Gerät während des Gebrauchs einem Temperaturschock ausgesetzt ist (große oder plötzliche Änderungen der Umgebungstemperatur),

warten Sie vor der nächsten Messung ca. 1 Stunde, bis sich das Gerät stabilisiert hat. Andernfalls kann es zu einer Störung der Messergebnisse kommen.

n) Schützen Sie das Gerät vor elektromagnetischer Strahlung.

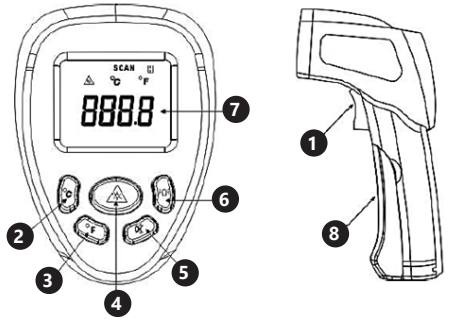
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät ist zur Durchführung von kontaktfreien Temperaturmessungen sowie von Temperaturmessungen mit Anwendung von Thermoelementen bestimmt. Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

3.1.1. AUFBAU DER APPARATUR







1. Abzug / Messungsauslöser
2. Wahltaste der Celsiusskala / nach unten
3. Wahltaste der Fahrenheitskala / nach oben
4. On/Off/ Kontrollleuchte
5. Summer
6. Beleuchtungstaste des Displays
7. Display
8. Griff mit Batteriekammer

3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB/ARBEIT MIT DEM GERÄT

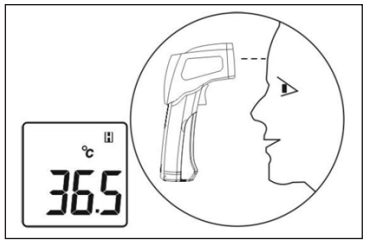
3.2.1 EINSETZEN DER BATTERIE

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung vom Griffschaft.
2. Legen Sie die Batterie in das Fach und achten Sie auf die richtige Polarität.
3. Schließen Sie den Batterieabdeckung.
   Achtung: Wenn auf dem Gerätedisplay der Batterieverbrauch angezeigt wird und eine neue Batterie eingesetzt werden muss (Das Batteriesymbol wird in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt.), gehen Sie wie oben beschrieben vor.

3.2.2 DURCHFÜHRUNG VON MESSUNGEN

RICHTIGE MESSLEISTUNG:

1. Schalten Sie das Thermometer [4] ein.
2. Stellen Sie das Thermometer in einem Abstand von 1-3 cm vor Ihre Stirn (berühren Sie nicht die Haut).
3. Drücken Sie die Messtaste [1], die Temperatur erscheint auf dem Display [7].




4. Schalten Sie das Gerät aus [4] oder warten Sie 5 Sekunden - nach dieser Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.
   ACHTUNG: Auf dem Display wird möglicherweise "LO" angezeigt. Dies bedeutet, dass die gemessene Temperatur niedriger als die Thermometerskala ist, oder "HI", was eine höhere Temperatur als die Thermometerskala anzeigt. Normalerweise wird diese Meldung angezeigt, wenn die Messung nicht korrekt durchgeführt wurde oder die Temperatur des Objekts außer dem beabsichtigten Zweck gemessen wurde.

3.2.2 TIPPS ZUR DURCHFÜHRUNG EINER KORREKTEN MESSUNG:

- Aufrechterhaltung der Umgebungstemperatur 25°C +/- 3°C (Die maximale Umgebungstemperatur für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beträgt 40 °C),
- Auf einer sauberen, trockenen Stirn messen, die nicht von Haaren bedeckt ist,
- 30 Minuten nach dem Baden oder Training warten,
- Warten Sie nach dem Transportieren und Ändern der Umgebungstemperatur mit einer Messung von ca. 20-40 Minuten. damit sich der Sensor an die Umgebung anpasst,
- Wenn Sie Zweifel haben, ob das Ergebnis korrekt ist, wiederholen Sie die Messung oder verwenden Sie ein anderes Gerät, um die Ergebnisse zu vergleichen,
- Denken Sie daran, dass sich die Körpertemperatur des Menschen zu verschiedenen Tageszeiten ändert und auch von anderen Bedingungen wie Alter, Geschlecht und Hautfarbe abhängt.

3.2.3 KALIBRIERUNG

Wenn Unregelmäßigkeiten im Betrieb des Geräts festgestellt werden, wird es empfohlen, dieses zu kalibrieren. Führen Sie eine Testmessung durch und vergleichen Sie sie mit einem anderen getesteten Gerät. Wenn die Messung nicht übereinstimmt:

1. Entfernen Sie den Akku für 10 Sekunden.
2. Halten Sie die [6] -Taste 3 Sekunden lang gedrückt, während Sie den Akku einlegen (die [6] -Taste wird ständig gedrückt).
3. Nach dem Einlegen des Akkus wird auf dem Bildschirm 00.0 angezeigt. Sie können die Taste [6] loslassen.
4. Stellen Sie die Differenz mit den Tasten ein: [2] - jeder Druck erhöht den Wert der abgelesenen Temperatur um 0,1 ° C, [3] - jeder Druck verringert den Wert der abgelesenen Temperatur um 0,1 ° C.
5. Entfernen Sie nach der Kalibrierung die Batterien und setzen Sie sie wieder ein.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
d) Hinsichtlich der technischen Effizienz und eventueller Schäden sollte eine regelmäßige Überprüfung des Gerätes durchgeführt werden.
e) Die Batterie im Gerät nicht hinterlassen, wenn der weitere Betrieb für längere Zeit unterbrochen wird.
f) Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein weiches, feuchtes Tuch oder einen Schwamm und eine milde Lösung aus Wasser und Seife.
g) Wir empfehlen, saubere Druckluft zu verwenden, um kleine Verunreinigungen von der Linsenoberfläche zu entfernen. Entfernen Sie den verbleibenden Schmutz mit einem weichen, fusselfreien Tuch.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Im Gerät werden folgende Batterien verwendet 9V (6F22). Demontieren Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät, indem Sie die gleiche Vorgehensweise wie bei der Installation befolgen. Zur Entsorgung geben Sie die Batterien an die hierfür zuständige Einrichtung / Firma ab.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an die Sammel – und Recyclinganlage für Elektro und Elektronikgeräte zurückgegeben werden. Darüber informiert Sie das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung oder der Verpackung. Die im Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Bezeichnung recyclebar. Mit der Wiederverwendung, erneuten Nutzung von Materialien oder anderen Formen des Gebrauchs von Gebrauchtgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Informationen über die entsprechenden Entsorgungspunkte erteilen Ihnen die lokalen Behörden.

30.03.2020

DE



DE

TECHNICAL DATA

| | | |
|---|---|---|
| Product name | IR Thermometer | |
| Model | SBS-IR-360-B | |
| Battery type [V] | 9 | |
| Temperature measurement range [°C]/[°F] | 32°C~43°C (89-109°F) | |
| Reading accuracy [°C]/[°F] | 32-34,9°C/ 89,6-94,8°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| | 35-42°C/ 95-107,6°F | ±0,2°C (0,4°F) |
| | 42,1-43,0°C/ 107,7-109,4°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| Measuring resolution [°C] | 0,1 | |
| Response time [ms] | 500 | |

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

EN

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

| | |
|---|---|
| CE | The product satisfies the relevant safety standards. |
| | Read instructions before use. |
| | The product must be recycled. |
| | Only use indoors. |

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/ or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to < IR Thermometer >.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

Do not touch the device with wet or damp hands.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
b) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
c) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
e) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
f) Keep the device away from children and animals.

2.3. PERSONAL SAFETY

The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device

2.4. SAFE DEVICE USE

a) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
b) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
c) Keep the device out of the reach of children.
d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
f) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
g) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
h) Keep the device away from sources of fire and heat.
i) It is recommended to remove the batteries from the device if it is not used for a long time.
j) Do not expose the product to mechanical pressure.
k) Keep unused batteries out of reach of children.
l) When replacing the battery, ensure the polarity is correct.
m) If the IR thermometer is subjected to a thermal shock during use (big or sudden changes in ambient temperature), wait for about 1 hour before the next measurement for the device to stabilize. Failure to comply with this recommendation may result in distorted measurement results.
n) The device must be protected against electromagnetic radiation.

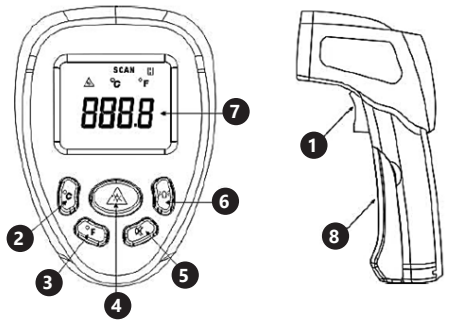
3. USE GUIDELINES

The device is intended for contactless temperature measurement and thermocouple temperature measurements. The product is intended for home use only! **The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**



3.1. DEVICE DESCRIPTION

3.1.1. CONSTRUCTION OF THE DEVICE




1. Trigger/ Measurement trigger
2. Celsius scale button / down
3. Fahrenheit scale button / up
4. On/Off/ Indicator light
5. Buzzer
6. LCD backlight button
7. LCD display
8. Handle with battery compartment

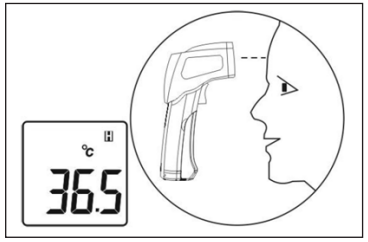
3.2. PREPARING FOR USE / DEVICE USE

3.2.1 INSTALLING THE BATTERIES

1. Pull the battery cover away from the handle shaft.
2. Place the battery in the chamber, mind the correct polarity.
3. Close the battery cover.
   Note: If the device display shows low battery and it is necessary to replace the battery with a new one (the battery icon will appear in the upper left corner of the display), proceed in the same way as above.

3.2.2 CARRYING OUT MEASUREMENTS CORRECT PERFORMANCE OF MEASUREMENT:

1. Turn on the thermometer [4].
2. Place the thermometer in front of your forehead at a distance of 1-3 cm (do not touch the skin).
3. Press the measurement button [1], the temperature will appear on the display [7].




4. Turn off the device [4] or wait 5s - after this time the device will turn off automatically
   NOTE: The display may show "LO" - which means that the measured temperature is lower than the thermometer scale or "HI" - which indicates a higher temperature than the thermometer scale. Usually, this message appears when the measurement has been made incorrectly or the temperature of an object other than that for which the device is intended has been measured.

TIPS FOR PERFORMING CORRECT MEASUREMENT:

- maintain an ambient temperature of 25°C +/- 30°C (the maximum ambient temperature for proper operation of the device is 40°C);
- measure on a clean, dry forehead not covered by hair;
- wait 30 minutes after bathing or exercising;
- after transport and change of the ambient temperature, wait with measurement for approx. 20-40 min. till the sensor adapts to the environment;
- if in doubt as to whether the result is correct, repeat the measurement or use another device to compare the results;
- keep in mind that human body temperature changes at different times of the day and is also affected by other conditions such as age, gender and skin colour.

CALIBRATION

When irregularities in the operation of the device are noticed, it is recommended to calibrate it. Make a test measurement and compare it with the measurement by another device already tested. If the measurements do not match:

1. Remove the battery for 10 seconds.
2. Hold the button [6] for 3 seconds while installing the battery (the button [6] being pressed all the time).
3. After inserting the battery the screen will display 00.0. You can release the button [6].
4. Adjust the difference using the button [2] - each press increases the value of the temperature reading by 0.1°C and button [3] - each press reduces the value of the temperature reading by 0.1°C.
5. After calibration, remove and reinsert the batteries.

EN

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
d) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
e) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
f) Use a soft, damp cloth or sponge and a mild solution of water and soap to clean the case.
g) It is recommended to use clean compressed air to remove fine dirt from the lens surface. Remove the remaining dirt with a soft and lint-free cloth.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

9V (6F22) batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

30.03.2020

DANE TECHNICZNE

| | | |
|---|---|---|
| Nazwa produktu | Termometr na podczerwień | |
| Model | SBS-IR-360-B | |
| Typ baterii [V] | 9 | |
| Zakres pomiaru temperatur [°C]/[°F] | 32°C~43°C (89-109°F) | |
| Dokładność odczytu [°C]/[°F] | 32-34,9°C/ 89,6-94,8°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| | 35-42°C/ 95-107,6°F | ±0,2°C (0,4°F) |
| | 42,1-43,0°C/ 107,7-109,4°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| Rozdzielczość pomiaru [°C] | 0,1 | |
| Czas odpowiedzi [ms] | 500 | |

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

PL

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

| | |
|---|---|
| CE | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa. |
| | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. |
| | Produkt podlegający recyklingowi. |
| | Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń. |

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <Termometr na podczerwień>.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
b) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
c) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
b) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
c) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
f) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
i) Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy czas, zaleca się usunąć z jego wnętrza baterie.
j) Nie poddawaj produktu naciskowi mechanicznemu.
k) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
l) Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację połączeń.
m) Jeżeli urządzenie zostanie poddane szokowi termicznemu w trakcie użytkowania (duże lub nagłe zmiany temperatury otoczenia) przed kolejnym pomiarem należy poczekać ok. 1 godzinę na ustabilizowanie się urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do zaburzenia wyników pomiarów.



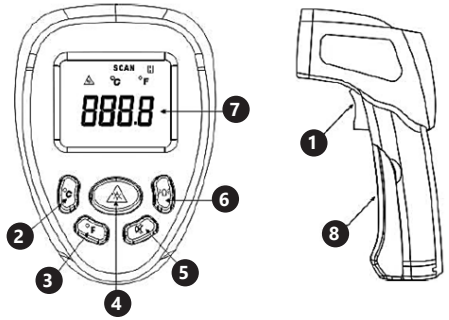
n) Należy chronić urządzenie przed promieniowaniem elektromagnetycznym.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego! Urządzenie przeznaczone jest do bezkontaktowego przeprowadzania pomiarów temperatury. **Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

3.1. OPIS URZĄDZENIA

3.1.1. BUDOWA APARATU




1. Spust / Wyzwalacz pomiaru
2. Przycisk wyboru skali Celsjusza/W dół
3. Przycisk wyboru skali Fahrenheita/W górę
4. On/Off/Lampka kontrolna
5. Brzęczyk
6. Przycisk podświetlenia wyświetlacza
7. Wyświetlacz
8. Uchwyt z komorą baterii

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY/PRACA Z URZĄDZENIEM

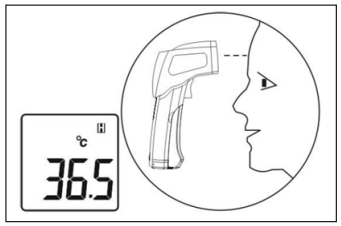
3.2.1 MONTAŻ BATERII

1. Odciągnąć pokrywę baterii od trzonu uchwytu
2. Umieścić baterię w komorze, zwracając uwagę na poprawną polaryzację
3. Zamknąć pokrywę baterii
   Uwaga: W przypadku, gdy na wyświetlaczu urządzenia pojawi się informacja o zużyciu baterii i potrzebie jej wymiany na nową (pojawi się ikona baterii w lewym górnym rogu wyświetlacza), należy postępować analogicznie do powyższych czynności.

3.2.2 PRZEPROWADZANIE POMIARÓW

PRAWIDŁOWE WYKONANIE POMIARU:

1. Włączyć termometr [4].
2. Ustawić termometr na wprost czoła w odległości 1-3 cm (nie dotykać skóry).
3. Nacisnąć przycisk pomiaru [1], temperatura pokaże się na wyświetlaczu [7].




30.03.2020

4. Wyłączyć urządzenie [4] lub odczekać 5s- po tym czasie urządzenie wyłączy się automatycznie.
   UWAGA: Na wyświetlaczu może pojawić się komunikat „LO" – co oznacza, że zmierzona temperatura jest niższa niż skala termometru lub „HI"- co wskazuje na temperaturę wyższą niż skala termometru. Zwykle komunikat taki pojawia się gdy pomiar został nie właściwie wykonany lub zmierzona została temperatura obiektu innego niż wskazuje przeznaczenie urządzenia.

WSKAZÓWKI DO WYKONANIA PRAWIDŁOWEGO POMIARU:

- utrzymanie temperatury otoczenie 25°C +/-3°C (maksymalna temperatura otoczenia warunkująca prawidłową pracę urządzenia to 40°C),
- pomiaru dokonywać na czystym, suchym czole nie zasłoniętym włosami,
- po kąpieli lub ćwiczeniach odczekać 30 min.,
- po transporcie i zmianie temperatury otoczenia poczekać z pomiarem ok. 20-40 min. aby czujnik dostosował się do otoczenia,
- przy wątpliwościach czy wynik jest prawidłowy należy powtórzyć pomiar lub użyć innego urządzenia w celu porównania wyników,
- należy mieć na uwadze, że temperatura ciała człowieka zmienia się o różnych porach dnia, a także mają na nie wpływ inne warunki takie jak wiek, płeć i kolor skóry.

KALIBRACJA

W momencie gdy zauważy się nieprawidłowości w pracy urządzenia zaleca się jego skalibrowanie. Należy wykonać pomiar próbny i porównać go z pomiarem innego, sprawdzonego urządzenia. Jeżeli pomiar się nie zgadza należy:

1. Wyjąć baterię na 10 sekund.
2. Przytrzymać przycisk [6] przez 3 sekundy jednocześnie instalując baterię (przycisk [6] cały czas wciśnięty).
3. Po włożeniu baterii ekran wyświetli 00.0. Można zwolnić przycisk [6].
4. Wyrównać różnicę za pomocą przycisków: [2]- każde naciśnięcie zwiększa wartość odczytywanej temperatury o 0,1°C , [3]- każde naciśnięcie zmniejsza wartość odczytywanej temperatury o 0,1°C.
5. Po wykonaniu kalibracji należy ponownie wyjąć i włożyć baterie.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
e) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
f) Do czyszczenia obudowy należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki lub gąbki oraz łagodnego roztworu wody i mydła.
g) Do usuwania drobnych zanieczyszczeń z powierzchni soczewki zaleca się używać czystego sprężonego powietrza. Pozostałe zabrudzenia usuwać przy pomocy miękkiej i niestrzępiącej się ściereczki.

PL

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII

W urządzeniach zamontowane są baterie 9V (6F22). Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

PL





TECHNICKÉ ÚDAJE

| | | |
|---|---|---|
| Název výrobku | Infračervený teploměr | |
| Model | SBS-IR-360-B | |
| Typ baterie [V] | 9 | |
| Rozsah měření teploty [°C]/[°F] | 32°C~43°C (89-109°F) | |
| Přesnost čtení [°C]/[°F] | 32-34,9°C/ 89,6-94,8°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| | 35-42°C/ 95-107,6°F | ±0,2°C (0,4°F) |
| | 42,1-43,0°C/ 107,7-109,4°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| Rozlišení měření [°C] | 0,1 | |
| Doba odezvy [ms] | 500 | |

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

| | |
|---|---|
| CE | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem. |
| | Před použitím výrobku se seznamte s návodem. |
| | Recyklovatelný výrobek. |
| | Pouze k použití ve vnitřních prostorech. |

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <Infračervený teploměr>.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.

30.03.2020

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
b) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
c) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.)
d) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
e) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
f) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
b) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
c) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
d) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
e) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
f) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
g) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
h) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
i) Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, doporučujeme vytáhnout z něj baterie.
j) Nevystavujte výrobek mechanickému tlaku.
k) Nepoužívané baterie uchovávejte v místě mimo dosah dětí.
l) Během výměny baterie je třeba dát pozor na polaritu spojů.
m) Pokud je přístroj během používání vystaven tepelnému šoku (velké nebo náhlé změny okolní teploty), vyčkejte před dalším měřením cca 1 hodinu, než se přístroj stabilizuje. Pokud nedodržíte toto doporučení, může dojít k narušení výsledků měření.
n) Chraňte přístroj před elektromagnetickým zářením.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

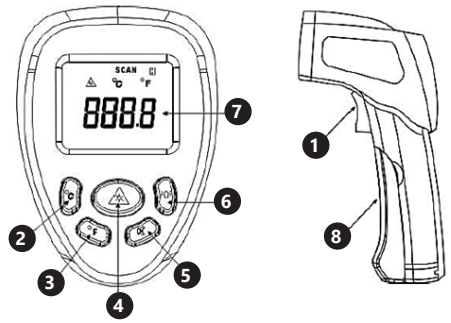
Zařízení je určeno pro bezkontaktní měření teploty a měření teploty pomocí termočlánku. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

CZ

CZ

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ
3.1.1. POPIS PŘÍSTROJE



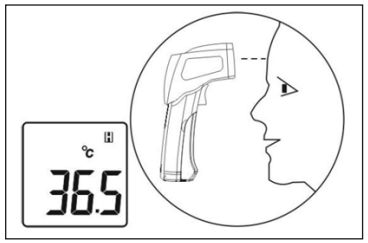

1. Spoušť/Spouštěč měření
2. Tlačítko pro výběr Celsiovy stupnice/Dolů
3. Tlačítko pro výběr Fahrenheitovy stupnice/Nahoru
4. On/Off/ Kontrolka
5. Bzučák
6. Tlačítko podsvícení displeje
7. Displej
8. Držák s komorou pro baterie

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI / PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM
3.2.1 MONTÁŽ BATERIE

1. Odstraňte kryt baterie z dolní části rukojeti.
2. Umístěte baterie v komoře a dejte pozor na správnou polarizaci.
3. Nasuňte kryt baterie zpět.
   Upozornění: V případě, že se na displeji zařízení zobrazí informace o spotřebě baterie a nutnosti její výměny za novou (v levém horním rohu displeje se zobrazí ikona baterie), je třeba postupovat podle předchozích instrukcí.

3.2.2 PROVÁDĚNÍ MĚŘENÍ
SPRÁVNÉ PROVEDENÍ MĚŘENÍ:

1. Zapněte teploměr [4].
2. Umístěte teploměr před čelo ve vzdálenosti 1-3 cm (nedotýkejte se pokožky).
3. Zmáčkněte tlačítko měření [1], na displeji se zobrazí teplota [7].




4. Vypněte zařízení [4] nebo počkejte 5s - po této době se zařízení automaticky vypne
   POZNÁMKA: Na displeji se může zobrazit „LO" - což znamená, že naměřená teplota je nižší než stupnice teploměru nebo „HI" - což znamená, že naměřená teplota je vyšší než stupnice teploměru. Tato zpráva se obvykle objeví, když měření nebylo provedeno správně nebo byla změřena teplota jiného objektu, než pro který je přístroj určen.

TIPY JAK PROVÉST MĚŘENÍ SPRÁVNĚ:

- udržujte okolní teplotu 25°C +/- 3°C (maximální okolní teplota pro správnou funkci zařízení je 40°C),
- měření se provádí na umytém, suchém čele, které není pokryto vlasy,
- po koupání nebo cvičení počkejte 30 minut,
- po přepravě a změně okolní teploty počkejte s měřením cca 20-40 min. aby se senzor přizpůsobil prostředí,
- pokud máte pochybnosti o správnosti výsledku, zopakujte měření nebo použijte jiné zařízení k porovnání výsledků,
- mějte na paměti, že se teplota lidského těla mění v různých denních dobách a je také ovlivněna jinými podmínkami, jako je věk, pohlaví a barva kůže.

KALIBRACE

Pokud si všimnete nepravidelností při provozu zařízení, doporučujeme jej kalibrovat. Proveďte zkoušku měření a výsledek porovnejte s jiným testovaným zařízením. Pokud se měření neshoduje:

1. Vyjměte baterii na 10 sekund.
2. Během instalace baterie držte tlačítko [6] po dobu 3 sekund (tlačítko [6] držte po celou dobu zmáčknuté).
3. Po vložení baterie se na displeji zobrazí 00.0. Můžete pustit tlačítko [6].
4. Upravte rozdíl pomocí tlačítek: [2] - každé zmáčknutí zvyšuje hodnotu teploty o 0,1 °C, [3] - každé zmáčknutí snižuje hodnotu teploty o 0,1 °C.
5. Po kalibraci vyjměte a znovu vložte baterii.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
d) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
e) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
f) K čistění krytu přístroje používejte měkký, vlhký hadřík nebo houbičku a jemný roztok vody a mýdla.
g) K odstranění drobných nečistot z povrchu čočky doporučujeme používat čistý stlačený vzduch. Ostatní nečistoty je třeba odstraňovat měkkým hadříkem, který se netřepí.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

V zařízení se používají baterie 9V (6F22). Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.





FR

DÉTAILS TECHNIQUES

| | | |
|---|---|---|
| Nom du produit | Thermomètre infrarouge | |
| Modèle | SBS-IR-360-B | |
| Type de pile [V] | 9 | |
| Plage de mesure de la température [°C]/[°F] | 32°C~43°C (89-109°F) | |
| Précision de mesure [°C]/[°F] | 32-34,9°C/ 89,6-94,8°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| | 35-42°C/ 95-107,6°F | ±0,2°C (0,4°F) |
| | 42,1-43,0°C/ 107,7-109,4°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| Résolution de mesure [°C] | 0,1 | |
| Temps de réponse [ms] | 500 | |

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

| | |
|---|---|
| CE | Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur. |
| | Respectez les consignes du manuel. |
| | Collecte séparée. |
| | Pour l'utilisation intérieure uniquement. |

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < Thermomètre infrarouge>.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
b) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vousmême!
c) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
d) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
e) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
b) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurezvous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
c) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
d) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
f) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
g) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
h) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
i) Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il est recommandé de retirer les piles.
j) Ne soumettez pas le produit à une pression mécanique.
k) Les batteries non utilisées doivent être tenues hors de portée des enfants.
l) Lors du remplacement de la batterie, faites attention de respecter la polarité.
m) Si l'appareil est soumis à un choc thermique pendant l'utilisation (changements importants ou soudains de la température ambiante), attendez environ 1 heure avant la prochaine mesure pour stabiliser l'appareil.

30.03.2020

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perturbation des résultats de mesure.

n) L'appareil doit être protégé contre les radiations électromagnétiques.

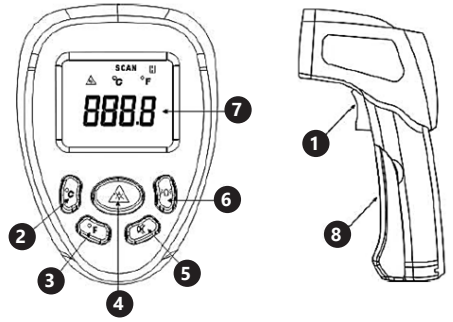
3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour les mesures de température sans contact et les mesures de température à l'aide d'un thermocouple. Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée !

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

3.1.1. STRUCTURE DE L'APPAREIL







1. Gâchette/Déclencheur de mesure
2. Bouton de sélection de l'échelle Celsius/vers le bas
3. Bouton de sélection de l'échelle Fahrenheit/vers le haut
4. On/Off/ Voyant lumineux
5. Ronfleur
6. Bouton de rétroéclairage de l'écran
7. Écran d'affichage
8. Poignée avec compartiment à piles

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION/UTILISATION DE L'APPAREIL

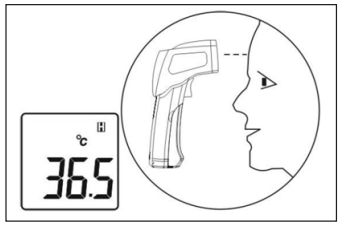
3.2.1 INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles de la poignée.
2. Placez la pile dans le compartiment, en tenant compte de la polarité.
3. Fermez le couvercle du compartiment à piles Attention: Si sur l'écran d'affichage de l'appareil il y a une indication de niveau de batterie faible et qu'il est nécessaire de la remplacer par une nouvelle (l'icône de la batterie apparaîtra dans le coin supérieur gauche de l'écran), procédez comme ci-dessus.

3.2.2 RÉALISATION DES MESURES

MESURE CORRECTE :

1. Activez le thermomètre [4].
2. Placez le thermomètre en face du front à une distance de 1 à 3 cm (sans toucher la peau).
3. Appuyez sur le bouton de mesure [1], la température s'affiche à l'écran [7].




4. Désactivez l'appareil [4] ou patientez 5s- après ce temps, l'appareil se désactive automatiquement
   REMARQUE : L'écran peut afficher « LO » - qui signifie que la température mesurée est inférieure à l'échelle du thermomètre ou « HI » - qui indique une température supérieure à l'échelle du thermomètre. En général, ce message apparaît lorsqu'une mesure n'a pas été effectuée correctement ou lorsque la température d'un objet non compatible avec l'usage prévu pour l'appareil est mesurée.

INDICES POUR RÉALISER UNE MESURE CORRECTE :

- maintenez une température ambiante de 25°C +/- 3°C (la température ambiante maximale pour un fonctionnement correct est de 40°C)
- mesurez la température sur le front propre, sec et non recouvert de cheveux
- après le bain ou le sport, patientez 30 minutes avant d'effectuer les mesures
- après le transport et le changement de la température ambiante, patientez environ 20-40 min. avant d'effectuer les mesures afin que le capteur s'adapte à l'environnement,
- en cas de doute sur l'exactitude du résultat, répétez la mesure ou utilisez un autre appareil pour comparer les résultats,
- prenez en compte le fait que la température du corps humain change à différents moments de la journée et qu'elle est influencée par d'autres conditions telles que l'âge, le sexe et la couleur de la peau.

CALIBRAGE

Si vous remarquez des irrégularités dans le fonctionnement de l'appareil, il est recommandé de le calibrer. Effectuez une mesure test et comparez le résultat avec celui d'un autre appareil déjà testé. Si les résultats obtenus sont différents, vous devez calibrer l'appareil :

1. Retirez la pile pour une durée de 10 secondes.
2. Maintenez le bouton [6] enfoncé pendant 3 secondes pendant la mise en place de la pile (gardez le bouton [6] enfoncé).
3. Lorsque la pile est insérée, l'écran affiche 00.0. Vous pouvez relâcher le bouton [6].
4. Utilisez les boutons pour éliminer la différence : [2]- à chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la température augmente de 0,1°C, [3]- à chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la température diminue de 0,1°C.
5. Après le calibrage, retirez et remettez les piles en place.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.

b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.

d) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.

e) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

f) Utilisez un chiffon doux, humide ou une éponge et une solution douce d'eau et de savon pour nettoyer le boîtier.

g) Il est recommandé d'utiliser de l'air comprimé propre pour éliminer les impuretés de la surface de la lentille. Enlevez la saleté restante avec un chiffon doux et non pelucheux.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : 9V (6F22). Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

30.03.2020

DATI TECNICI

| | | |
|---|---|---|
| Nome del prodotto | Termometro infrarossi | |
| Modello | SBS-IR-360-B | |
| Tipo di batteria [V] | 9 | |
| Intervallo di misurazione della temperatura [°C]/[°F] | 32°C~43°C (89-109°F) | |
| Precisione della misurazione [°C]/[°F] | 32-34,9°C/ 89,6-94,8°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| | 35-42°C/ 95-107,6°F | ±0,2°C (0,4°F) |
| | 42,1-43,0°C/ 107,7-109,4°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| Risoluzione [°C] | 0,1 | |
| Tempo di risposta [ms] | 500 | |

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.**

IT

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

| | |
|---|---|
| CE | Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza. |
| | Leggere attentamente le istruzioni. |
| | Prodotto riciclabile. |
| | Usare solo in ambienti chiusi. |

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al <Termometro infrarossi>.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
b) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
c) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
d) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
e) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
b) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
c) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
d) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
e) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
f) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
g) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
h) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
i) Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di rimuovere le batterie.
j) Non esercitare una pressione meccanica sul prodotto.
k) Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini quando non sono in uso.
l) Durante la sostituzione della batteria, assicurarsi che i collegamenti siano correttamente polarizzati.
m) Se il dispositivo subisce uno shock termico durante l'uso (grandi o improvvisi cambiamenti di temperatura ambientale), attendere circa 1 ora prima della successiva misurazione per stabilizzare il dispositivo. Il mancato rispetto di questa raccomandazione può causare misurazioni imprecise
n) Il dispositivo deve essere protetto dalle radiazioni elettromagnetiche.

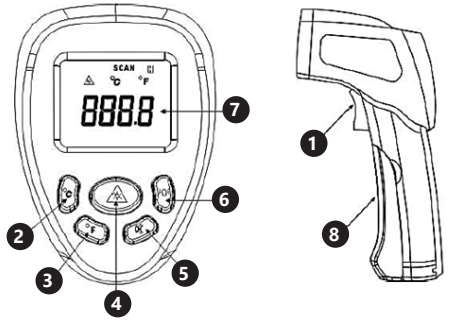


3. CONDIZIONI D'USO

Lo strumento è progettato per misurare la temperatura senza contatto e mediante l'uso di termocoppie. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico! **L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

3.1.1. COSTRUZIONE DEL DISPOSITIVO




1. Grilletto / Pulsante di attivazione misurazione
2. Tasto selezione gradi Celsius/Tasto giù
3. Tasto selezione gradi Fahrenheit/Tasto su
4. On/Off/ Indicatore luminoso
5. Cicalino
6. Tasto retroilluminazione display
7. Display
8. Impugnatura con vano batterie

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO/LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

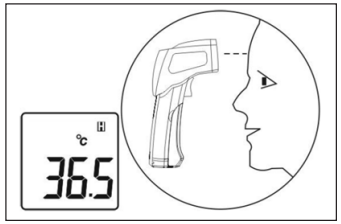
3.2.1 INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. Tirare il coperchio della batteria dall'impugnatura della maniglia
2. Posizionare la batteria nella camera, facendo attenzione alla corretta polarità
3. Chiudere il coperchio della batteria
   Nota: se il display del dispositivo mostra informazioni sul consumo della batteria e sulla necessità di sostituirla con una nuova (un'icona della batteria apparirà nell'angolo in alto a sinistra del display), procedere come sopra.

3.2.2 RILEVAMENTO DELLE MISURAZIONI

MISURAZIONE CORRETTA

1. Accendere il termometro [4].
2. Posizionare il termometro davanti alla fronte a 1-3 cm di distanza (non toccare la pelle).
3. Premere il tasto di misurazione [1], la temperatura verrà visualizzata sul display [7].




30.03.2020

4. Spegnere il dispositivo [4] o attendere 5 secondi - dopo tale tempo il dispositivo si spegnerà automaticamente
   NOTA: Il display potrebbe mostrare "LO"- ciò significa che la temperatura misurata è inferiore alla scala del termometro o "HI" - che indica una temperatura superiore alla scala del termometro. Di solito questo messaggio appare quando una misurazione non è stata effettuata correttamente o quando è stata misurata la temperatura di un oggetto diverso da quello indicato dal dispositivo.

ISTRUZIONI PER UNA CORRETTA MISURAZIONE:

- Mantenere una temperatura ambiente di 25°C +/-3°C (la temperatura ambiente massima per un corretto funzionamento è di 40°C),
- Effettuare la misurazione su una fronte pulita e asciutta, non coperta di capelli,
- Dopo il bagno o un esercizio fisico occorre attendere 30 minuti,
- Dopo il trasporto e la variazione della temperatura ambiente occorre attendere circa 20-40 minuti prima di effettuare la misurazione, affinché il sensore si adatti all'ambiente,
- In caso di dubbio se il risultato è corretto, ripetere la misurazione o utilizzare un altro apparecchio al fine di comparare i risultati,
- Bisogna tenere presente che la temperatura del corpo umano cambia in diversi momenti della giornata ed è influenzata da altre condizioni come l'età, il sesso e il colore della pelle.

IT

TARATURA

Qualora si notino irregolarità nel funzionamento del dispositivo, si raccomanda di calibrarlo. Occorre effettuare una misurazione di prova e confrontarla con quella di un altro dispositivo testato. Se la misura non coincide occorre:

1. Rimuovere la batteria per 10 secondi.
2. Tenere premuto il pulsante [6] per 3 secondi e contemporaneamente installare la batteria (il pulsante [6] deve essere sempre tenuto premuto).
3. Una volta inserita la batteria, lo schermo visualizzerà 00.0. A questo punto si può rilasciare il pulsante [6].
4. Utilizzare i pulsanti per calibrare la differenza: [2]- ogni pressione aumenta il valore della temperatura rilevata di 0,1°C, [3]- ogni pressione diminuisce il valore della temperatura rilevata di 0,1°C.
5. Dopo la taratura, rimuovere ed inserire nuovamente le batterie.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
d) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
e) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
f) Utilizzare un panno morbido e umido o una spugna con una soluzione delicata di acqua e sapone per pulire l'alloggiamento.
g) Si consiglia di utilizzare aria compressa per rimuovere le impurità più fini dalla superficie della lente. Pulire la rimanenza con un panno morbido e privo di lanugine.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE
Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: 9V (6F22). Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/ azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE
Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

IT





DATOS TÉCNICOS

| | | |
|---|---|---|
| Nombre del producto | Termómetro de infrarrojos | |
| Modelo | SBS-IR-360-B | |
| Tipo de batería [V] | 9 | |
| Rango de medición de temperatura [°C]/[°F] | 32°C~43°C (89-109°F) | |
| Precisión [°C]/[°F] | 32-34,9°C/ 89,6-94,8°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| | 35-42°C/ 95-107,6°F | ±0,2°C (0,4°F) |
| | 42,1-43,0°C/ 107,7-109,4°F | ±0,3°C (0,5°F) |
| Resolución [°C] | 0,1 | |
| Tiempo de respuesta [ms] | 500 | |

1. DESCRIPCIÓN GENERAL
Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

| | |
|---|---|
| CE | El producto cumple con las normas de seguridad vigentes. |
| | Respetar las instrucciones de uso. |
| | Producto reciclable. |
| | Uso exclusivo en áreas cerradas. |

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD
⚠ **ATTENZIONE!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.
Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < Termómetro de infrarrojos >.

30.03.2020

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA
No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO
a) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
b) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
c) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
d) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
e) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
f) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL
Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

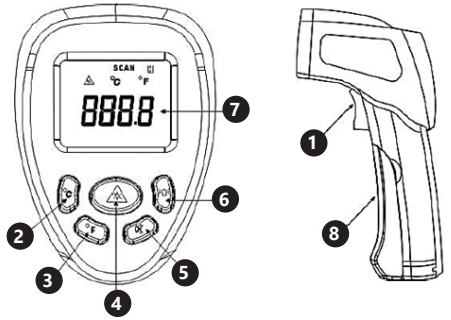
2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO
a) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
b) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
c) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
d) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
e) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
f) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
g) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
h) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
i) Si el aparato no se usa durante mucho tiempo, recomendamos sacar la pila de su interior.
j) No someta el producto a presión mecánica.
k) Las pilas que no se usen deben almacenarse fuera del alcance de los niños.
l) Al cambiar la pila, preste atención a que los polos de las conexiones sean los adecuados.
m) Si el aparato se some a un choque térmico durante su uso (cambios de temperatura grandes o repentinos en el entorno), se debe esperar aproximadamente una hora antes de la próxima medición para que el aparato se estabilice. Si no sigue esta recomendación, los resultados de las mediciones pueden verse alterados.

ES

n) Proteja el dispositivo de la radiación electromagnética.

3. INSTRUCCIONES DE USO
El dispositivo está diseñado para mediciones de temperatura sin contacto y mediciones de temperatura utilizando el termopar. ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!
**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

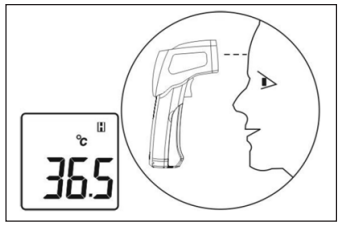
3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO
3.1.1. ESTRUCTURA DEL APARATO




1. Gatillo/Gatillo de medida
2. Botón de selección de escala Celsius/Abajo
3. Botón de selección de escala Fahrenheit/Arriba
4. On/Off/ Luz indicatora
5. Zumbador
6. Botón de luz de fondo
7. Pantalla
8. Mango con compartimiento de batería

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA/ MANEJO DEL APARATO
3.2.1 INSTALACIÓN DE LA PILA
1. Retire la tapa de la pila del mango.
2. Coloque la pila en su compartimento prestando atención a la polaridad.
3. Cierre la tapa de la pila.
   Atención: Cuando en la pantalla del aparato aparezca información sobre el desgaste de la pila y la necesidad de recambiarla (el icono de la batería aparecerá en la esquina superior izquierda de la pantalla), siga los pasos anteriores de manera análoga.

3.2.2 EJECUCIÓN DE LAS MEDICIONES
REALIZACIÓN CORRECTA DE LA MEDICIÓN:
1. Encienda el termómetro [4].
2. Coloque el termómetro a una distancia de 1-3 cm de la frente (no toque la piel).
3. Presione el botón de medición [1], la temperatura aparecerá en la pantalla [7].




4. Apague el dispositivo [4] o espere 5 segundos, después de este tiempo el dispositivo se apagará automáticamente
   NOTA: La pantalla puede mostrar los comunicados "LO", que significa que la temperatura medida es inferior a la escala del termómetro o "HI", que indica una temperatura más alta que la escala del termómetro. Por lo general, este mensaje aparece cuando la medición no se realizó correctamente o se midió la temperatura de un objeto para el que no está diseñado el dispositivo.

CONSEJOS PARA REALIZAR UNA MEDICIÓN CORRECTA:
- mantenimiento de una temperatura ambiente de 25°C +/- 3°C (la temperatura ambiente máxima para el correcto funcionamiento del dispositivo es de 40°C),
- realizar la medición sobre una frente limpia y seca que no esté cubierta por pelo,
- espere 30 minutos después de un baño o hacer ejercicio,
- después de transportar y cambiar la temperatura ambiente, espere antes de realizar una medición aproximadamente 20-40 min. para que el sensor se adapte al nuevo entorno,
- si tiene dudas sobre si el resultado es correcto, repita la medición o use otro dispositivo para comparar los resultados,
- tenga en cuenta que la temperatura del cuerpo humano cambia en diferentes momentos del día y también se ve afectada por otras condiciones, como la edad, el sexo y el color de la piel.

CALIBRACIÓN
Si se detectan irregularidades en el funcionamiento del dispositivo, se recomienda calibrarlo. Realice una medición de prueba y compárela con otro dispositivo fiable. Si la medida no coincide, debe:
1. Retirar la batería durante 10 segundos.
2. Mantener presionado el botón [6] durante 3 segundos mientras instala la batería (el botón [6] se mantiene pulsado todo el tiempo).
3. Después de insertar la batería, la pantalla mostrará 00.0. Puede entonces soltar el botón [6].
4. Ajuste la diferencia usando los botones: [2]- cada pulsación aumenta el valor de la temperatura leída en 0,1°C, [3]- cada pulsación reduce el valor de la temperatura leída en 0,1°C.
5. Después de la calibración, retire y vuelva a insertar la batería.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
d) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
e) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
f) Para limpiar la carcasa, utilice un paño suave y húmedo o una esponja con una solución ligera de agua y jabón.
g) Para eliminar las manchas puntuales de la superficie de la lente, se recomienda utilizar aire comprimido limpio. Retire el resto de suciedad con un paño suave que no esté deshilachado.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS
En el aparato se utilizan baterías 9V (6F22). Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

30.03.2020

**NAMEPLATE TRANSLATIONS**

| | ❶ | ❷ | ❸ | ❹ |
|---|---|---|---|---|
| DE | Importeur | Produktname | Modell | Batterietyp |
| EN | Importer | Product Name | Model | Battery type |
| PL | Importer | Nazwa produktu | Model | Typ baterii |
| CZ | Dovozce | Název výrobku | Model | Typ baterie |
| FR | Importateur | Nom du produit | Modèle | Type de pile |
| IT | Importatore | Nome del prodotto | Modello | Tipo di batteria |
| ES | Importador | Nombre del producto | Modelo | Tipo de batería |

| | ❺ | ❻ | ❼ |
|---|---|---|---|
| DE | Messabstand | Angabezeit | Produktionsjahr |
| EN | Measuring distance | Response time | Production year |
| PL | Odległość pomiaru | Czas odpowiedzi | Rok produkcji |
| CZ | Vzdálenost měření | Doba odezvy | Rok výroby |
| FR | Distance de mesure | Temps de réponse | Année de production |
| IT | Distanza di misura | Tempo di risposta | Anno di produzione |
| ES | La distancia de medición | Tiempo de respuesta | Año de producción |

**NOTES/NOTIZEN**

30.03.2020

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

**Hersteller an Verbraucher**

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de